
AUTHORIZED TRANSLATION



MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

**REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF
THE REPUBLIC OF INDONESIA
NUMBER 27/M-DAG/PER/4/2016
CONCERNING
INTERISLAND TRADE OF RATTAN**

UPON GRACE OF THE ONE ALMIGHTY GOD

THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

- Considering :
- a. that in the framework of more improving the inter-island trade of rattan, it is necessary to withdraw the Regulation of the Minister of Trade Number 36/M-DAG/PER/1/2011 concerning Inter-island Transportation of Rattan and re-regulate the provisions for the inter-island trade of rattan;
 - b. that based on the consideration, as meant in letter a, it is necessary to determine the Regulation of the Minister of Trade concerning the Inter-island Trade of Rattan

- In view of : 1. Law Number 19 of 2004 concerning Determination of Government Regulation as Replacement of Law Number 1 of 2004 concerning Amendment of Law Number 41 of 1999 concerning Forestry to Become the Law (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2004 Number 86, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4412);
2. Law Number 39 of 2008 concerning State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 166, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
3. Law Number 7 of 2014 concerning Trade (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 45, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5512);
4. Presidential Regulation Number 7 of 2015 concerning State Ministry Organization;
5. Presidential Regulation Number 48 of 2015 concerning Ministry of Trade;
6. Presidential Decree Number 121/P of 2014 concerning Formation of Ministries and Appointment of Ministers of the Working Cabinet for the Period of 2014-2019;
7. Presidential Decree Number 79/P of 2015 concerning Replacement of Several State Ministers of the Working

Cabinet for the Period of 2014-2019;

8. Regulation of the Minister of Trade Number 08/M-DAG/PER/2/2016 concerning Organization and Work System of the Ministry of Trade

HAS DECREED:

To determine : **THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE CONCERNING INTERISLAND TRADE OF RATTAN.**

Article 1

The meaning of the following in this Regulation of the Minister is:

1. Inter-island Trade of Rattan is the activity of rattan trade and/or distribution that uses water transportation such as sea ship, river transportation, crossing / ferry transportation, and truck transportation or similar type of transportation that are taken across by using water transportation.
2. Business Actor of Rattan, hereinafter referred to as Business Actor, is the individual or business entity who or which carries out the Inter-island Trade of Rattan activities.
3. Raw Rattan is rattan in raw form, which is still natural, not rubbed, not washed, and not smoked / sulfured.
4. *Asalan* Rattan is rattan that has been rubbed, cleaned from the remaining sheath, cut to divide the rod, not sun dried.
5. Washed and Sulfured Rattan, hereinafter referred to as W/S, is rattan originating from *asalan* rattan that has gone through

the processes of sulfur smoking, frying, scrubbing, and sun drying but is still in natural form and still with skin.

6. Half-Finished Rattan is rattan that has been further processed into fine polished rattan, rattan heart and rattan skin.
7. Self Declaration is a form of declaration of the Business Actor who carries out the inter-island trade of rattan, which is supported by accurate data.
8. Audit is a series of overall and objective examination on the implementation of the inter-island trade of rattan activities, which is carried out by the Business Actor.
9. Minister is the Minister who organizes the administration affairs in the trade sector.

Article 2

- (1) Inter-island Trade of Rattan covers the trade and/or distribution of rattan as follows:
 - a. Inter-island inter-province;
 - b. Inter-island in one province; and
 - c. Inter-port in on island.
- (2) Rattan, as meant in paragraph (1), is in form of Raw Rattan, *Asalan* Rattan, W/S Rattan and Half-Finished Rattan.

Article 3

- (1) In order to carry out each inter-island trade of rattan, the Business Actor should submit the Self Declaration to the

Head of Port Administration Office, Port Authority or Port Organizing Unit and the Director General of Domestic Trade, Ministry of Trade.

- (2) The Self Declaration that should be submitted, as meant in paragraph (1), contains minimum the following:
 - a. Identity of the sending Business Actor;
 - b. Identity of the receiving Business Actor;
 - c. Type and amount of rattan;
 - d. Area of origin and destination of shipment; and
 - e. Mode of transportation.
- (3) The format of Self Declaration document, as meant in paragraph (1), is contained in the Appendix, which is an inseparable part of this Regulation of the Minister.

Article 4

- (1) The Minister carries out the Audit on the implementation of the Inter-island Trade of Rattan.
- (2) The Minister delegates the authority to carry out the audit, as meant in paragraph (1), to the Director General of Domestic Trade.
- (3) The audit, as meant in paragraph (1), is carried out on the Self Declaration submitted by the Business Actor.
- (4) The audit, as meant in paragraph (1), may be carried out periodically or at any time.

Article 5

- (1) The Director General of Domestic Trade may establish the Audit Team in order to carry out the audit, as meant in Article 4 paragraph (1).
- (2) The Audit Team, as meant in paragraph (1), consists of representatives from the:
 - a. Directorate General of Domestic Trade, Ministry of Trade;
 - b. Directorate General of Foreign Trade, Ministry of Trade;
 - c. Directorate General of Consumer Protection and Trade Order, Ministry of Trade;
 - d. Directorate General of Agro Industry, Ministry of Trade;
 - e. Directorate General of Conserved Products Forest Management, Ministry of Environment and Forestry;
 - f. Directorate General of Sea Transportation, Ministry of Transportation;
 - g. Directorate General of Customs, Ministry of Finances;
 - h. Crime Detective Agency, Police of the Republic of Indonesia; and
 - i. Business World Association.

Article 6

- (1) The implementation of Audit, as meant in Article 4, is entered into the Audit Result Report Form.

- (2) The Audit Result Report, as meant in paragraph (1), is submitted to the Minister.

Article 7

The Business Actor who violates the provision of Article 3 paragraph (1), or in case the Audit Result Report, as meant in Article 6 paragraph (1), contains the evidence that the Self Declaration is incorrect, then the Business Actor may be imposed the administrative sanction in form of:

- a. withdrawal of license in the trade sector; or
- b. withdrawal of other technical licenses by the authorized official.

Article 8

- (1) The withdrawal of license in the trade sector, as meant in Article 7 letter a, is carried out after providing 3 (three) times written warnings consecutively with the grace period of respectively 7 (seven) calendar days.
- (2) In case the Business Actor is imposed the administrative sanction, as meant in Article 7 letter b, then the Minister submits the recommendation for withdrawal of the technical license to the related agency / authorized official.
- (3) The Minister delegates to the Director General of Domestic Trade to submit the recommendation, as meant in paragraph (2).

Article 9

At the time this Regulation of the Minister commences applicable, the Regulation of the Minister of Trade Number 36/M-DAG/PER/11/2011 concerning Inter-island Rattan Transportation is withdrawn and declared not applicable.

Article 10

This Regulation of the Minister commences applicable on 16 April 2016.

So that it is known by everyone, the enactment of this Regulation of the Minister is instructed with its placement in the State Gazette of the Republic of Indonesia.

Determined in : Jakarta

On : 15 April 2016

MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

signed

THOMAS TRIKASIH LEMBONG

Copy conforms to the original.

Secretariat General

Ministry of Trade

Head of Legal Bureau,

signed and sealed

LASMININGSIH

APPENDIX

**REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF
INDONESIA**

NUMBER 27/M-DAG/PER/4/2016

CONCERNING

INTERISLAND TRADE OF RATTAN

FORMAT OF SELF DECLARATION

SELF DECLARATION

The undersigned :

Name :

Position :

Acting for and in the name of Company:

Data of Sender

Name of Company :

Address :

Telephone and Fax No. :

Declares to carry out the Interisland Trade of Rattan activities with the following details:

1. Type and Amount of Rattan:

a. = bdls = Ton

b. = bdls = Ton

2. Name of Ship:

3. Identity of Transportation Mode (Police No.)

Data of Receiver

Name of Company :

Responsible Person :

Address :

Telephone and Fax No. :

This declaration is submitted and in case there is any incorrect information in this declaration, then we are willing to be imposed sanction in accordance with the prevailing provisions of the legislative regulations.

Jakarta, 2016

Responsible Person of Company

Copies to:

1. Industry and Trade Office of local Province.
2. Forestry office of local Province.

MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

signed

THOMAS TRIKASIH LEMBONG

Copy conforms to the original
Secretariat General
Ministry of Trade of the
Republic of Indonesia
Head of Legal Bureau,

signed and sealed

LASMININGSIH

Translated from Indonesian Language
Jakarta, May 16, 2017
Authorized and Sworn Translator,

FIKRI SAID OBED